

RADUNANZA CUMÜNELA

110. Protocol dals 26-06-2024 - 20.15 h

Il president cumünel, sar Romeo Cusini, po salüder 38 personas cun dret da vuscher a la radunanza cumünela illa Seletta da la scoula primara. Specielmaing bivgnainta el duos giasts, sar Gian A. Melcher, president dal cussagl administrativ da la fundaziun provedimaint da sandet Engiadin'Ota e sar Beat Schärer, contabel da la vschinauncha Zuoz.

Il president cumünel constata cha l'invid culla glista da tractandas per la radunanza cumünela es gnieu tramiss tenor artichel 30 da la constituziun cumünela. Cunter la glista da tractandas nu do que üngünas objecziuns our dal ravuogl da la radunanza.

Scu scrutinadura e scrutinadur vegnan numnos e tschernieus per la vart vers il Piz Arpiglia sar Niculin Arquint e duonna Cilgia Bott per la vart vers il Piz Viroula e la maisa dal cussagl. Il president gratulescha per la tscherna onurifica.

643 01 Organisaziun da vschinauncha
01.C Radunanza cumünela
01.D.01 Approvaziun protocol

1. Protocol da la radunanza cumünela dals 27 marz 2024

Il protocol da la radunanza cumünela dals 27 marz 2024 es sto publicho vi da la tevla naira e sülla pagina d'internet da la vschinauncha dals 3 avrigl 2024 fin ils 3 meg 2024. Ils votants e las votantas haun temp 30 dis düraunt il temp da publicaziun per inoltrer eventuels recuors cunter il protocol. Siand cha que nu d'eira il cas, vela il protocol automatica- maing scu approvo. Il president ingrazcha al chanzlist Patrick Steger per la cumpilaziun e la publicaziun.

644 05 Educaziun e cultura
05.A Legislaziun

2. Statüts «Conсорzi scoula primara Zuoz/Madulain»

Per quista tractanda surdo il president il pled al depüto da scoulas, sar Lucian Schucan. Sar Schucan precisescha las indicaziuns illa missiva per quista tractanda. El declera cha'l fat dad hozindi, cha la vschinauncha da Madulain tscherna üna persona in ün gremi da la vschinauncha da Zuoz, nu vain pü admiss dal chantun Grischun. El orientescha cha la basa pels statüts dal consorzi scoula primara sun stos ils statüts dal consorzi dal s-chelin ot. Pel consorzi vegnan auncha elavuros contrats cullas vschinaunchas per immobiglias e l'administraziun per cha quista po ir in vigur süls 1. avuost 2025. Sar Lucian Schucan repassa ils statüts punct per punct.

Our dal ravuogl da la radunanza cumünela do que tschegns: Ün votant remarcha, cha suot artichel 16 es numneda be üna mnedra da scoula e na ün mneder. La radunanza es perincletta cha l'artichel 16 vain adatto. Ün oter votant vules savair, scha que do disposiziuns transitoricas per la persuna tschernida actualmaing i'l cussagl da scoula. Lucian Schucan spiega cha quista tematica vain regleda illa sur elavuraziun da la constituziun cumünela. Ün ulteriur votant dumanda zieva scha i'l artichel 25 sun cun abitants managios votants. Sar Schucan spiega cha'd es scrit abitants cun dret da vuscher, voul dir votantas e votants. Zieva cha nu vain pü giavüscho il pled our dal ravuogl da la radunanza cumünela do sar Lucian Schucan inavous il pled al president cumünel. El continuescha culla votaziun e dumanda a la radunanza cumünela: Chi chi'd es pront dad aderir als statüts „Consorti scoula primara Zuoz/Madulain“ dess musser que tgnand sü il maun. La radunanza cumünela decida unanimamaing dad aderir als statüts. Il president s'ingrazcha per la fiduzcha.

645 07 Affers da sandet
07.C Ospidel circuitel

3. Fundaziun pel provedimaint da sandet Engiadin'Ota – dumanda per ün credit supplementer

Las votantas ed ils votants haun clappo cun l'invid per la radunanza cumünela ün riassunt da la missiva detagliada chi d'eira publiched a sülla pagina d'internet da la vschinauncha ed es eir steda a disposiziun in chanzlia. Il president spiega ils fats dal cas. D'utuon 2023 es il cussagl da la fundaziun pel provedimaint da sandet Engiadin'Ota gnieu infurmo sur dal rendaquint 2023. Ils 9 avrigl 2024 sun tuot las suprastanzas cumünelas ed ils cussagls cumünels gnies infurmos cha que drouva ün credit supplementer da CHF 5 milliuns per sgürer la gestiun da l'ospidel Engiadin'Ota. Il president orientescha cha cun quist credit supplementer chargin ils cuosts pel provedimaint da sandet il rendaquint da la vschinauncha da Zuoz nouv cun arduond 18% da las entredgias dad impostas ordinarias. In fuonz as spartan il chantun e las vschinaunchas ils cuosts dal maun public per ospidels illa relaziun 85% a 15%. In Engiadin'Ota as divergescha da quista relaziun cun arduond CHF 3 milliuns l'an tres üna cunvegna da prestaziun. Il böt principel da la vschinauncha da Zuoz es da sgürer üna chargia finanziaza tres il provedimaint da sandet chi'd es portabel, que per sgürer la gestiun e per sgürer investiziuns futuras. Ils motifs principels cha l'ospidel dependa dad ün credit supplementer da CHF 5 milliuns sun tariffas chi nu zuoglian ils cuosts, l'incherimaint (cuosts da persunel e materiel), chi nun es zuoglio tres las tariffas ed impü cuosts da persunel chi's augmantan. Impü as ho baso l'elavuraziun dal preventiv sül temp aunz e düraunt Corona. Fact es, cha cul deficit actual nun accumplescha l'organisaziun las pretaisas da la banca per finanziaza credits. Dal 2023, cur cha l'ospidel ho constato cha la situaziun finanziaza es critica, as ho invio imsüras per spargner. Cun quistas imsüras ho l'organisaziun miss in vista ün spargn da CHF 1.25 milliuns. Impü ho l'organisaziun invio ün'evaluaziun da las structurazions e da la direcziun strategica da l'ospidel. Per calmer la situaziun finanziaza ho la fundaziun pel provedimaint da sandet Engiadin'Ota decis da dumander las vschinaunchas da la Regiun Malögia per ün credit supplementer da CHF 5 milliuns. Al listess mumaint ho la fundaziun invio ün process da transfurmaziun chi cumpiglia ün'evaluaziun da basa da la direcziun strategica our da la perspectiva strategica, organisatorica, finanziaza e da la gestiun. Examinedas vegnan eir differentas cooperaziuns e fusiuns ed a vain elavureta üna strategia per las immobiglias. Il president orientescha

cha'l cussagl cumünel dumanda la radunanza cumünela dad aderir a la dumanda per ün credit supplementer cun seguintas indicaziuns: Ün deficit i'l ram dal 2023 nu dess pü gnir avaunt. Dunque ho la transformaziun da purter resultats infra temp. Impü dumanda il cussagl cumünel cha l'elavuraziun da novas structuradas dess gnir realiseda da duos gruppas da lavur independentas. Zieva quistas infurmaziuns a maun da la radunanza cumünela evra il president cumünel la discussiun.

Ün votant voul savair perche cha'l deficit nun es rivo i'l preventiv da la vschinauncha, scha l'infurmaziun es riveda d'utuon 2023. Il president respuonda cha las infurmaziuns ed eir las cifras sun pür rivedas zieva cha'l preventiv es gnieu elavuro e delibero.

Sar Gian Arard Melcher, chi'd es preschaint scu president dal cussagl administrativ da la fundaziun per provedimaint da sandet Engiadin'Ota, explichcha cha'l deficit nun es sto cò sur not. La situaziun as ho sviluppada sur duos ans ed es gnida adüna pü acuta zieva cha las fabricas sun stedas realisedas e las prümas amortisaziuns d'eiran necessarias. El declera cha'ls preventivs sün basa dals ans da Covid sajan stos memma optimistic.

Il listess votant dumanda zieva scha futurs deficits possan gnir evitos cun adatter il preventiv. Sar Melcher respuonda ch'ün oter motiv principel pel deficit sun las tariffas chi nu zuoglian ils cuosts. Cun que resta eir zieva avair adatto il preventiv üna cifra cotschna. Il votant metta in dumanda las investiziuns pel proceder da transformaziun cull'evaluaziun. El stima ils cuosts sün arduond CHF 350'000.

Il president cumünel remarcha cha pervi da que es il temp ün factur important. D'utuon 2024 es da preschanter a la populaziun la via futura da l'ospidel.

Darcho il listess votant voul savair in che direcziun cha que vo. Sar Melcher declera la situaziun cul ospidel concurrent „Klinik Gut“, cul tel üna fusiun nun es reuschida avaunt ün pêr ans. Intaunt tuocha la Klinik Gut a l'ospidel chantunel e profita da las sinergias. Üna varianta futura es dad eir fusiuner cul ospidel chantunel. L'otra varianta es da guardar scu cha's riva da cuntinuer scu ospidel independent.

Ün votant dumanda scha que es pussibel da diminuir l'infrastructura, chi'd es missa our süllas stagiuns turisticas, düraunt tscherts temps da l'an. Sar Melcher explichcha cha que es problematic cul persunel ed ils cuosts da persunel.

Ün votant voul savair scu cha que guard'oura cul plan da finanzas da la fundaziun e scu cha la vschinauncha da Zuoz po planiser finanzielmaing. Il president orientescha cha que düra ün mumaint fin cha las imsüras dad üna transformaziun faun effet. Sar Jachen Delnon, depüto da finanzas, declera cha las infurmaziuns chi sun a maun al mumaint sun memma deblas per piglier in consideraziun pel plan da finanzas da la vschinauncha. Il focus stu esser cha'l deficit vain in futur pü pitschen. Perque saja que important cha persunas independentas faun ils sclarimaints da las duos variantas prescrittas, quistas vaun nempe in differentas direcziuns.

Üna votanta voul savair scu cha otras vschinaunchas haun decis in chosa. Sar Melcher spiega cha fin uossa haun tuot las vschinaunchas aderieu a la dumanda da credit cun sur 90% schi.

Ün votant es da l'avis cha's po eir stricher las resalvas. Il president declera cha'l cussagl cumünel ho decis dad installer las resalvas per metter pais sün ün svilup tar la fundaziun. Que es eir gnieu fat in acconsentimaint cun otras vschinaunchas per avair influenza i'l cussagl da la fundaziun.

Üna votanta voul savair che chi capita scha San Murezzan nun aderesch a la dumanda da credit. Sar Melcher declera cha que do in quel cas püs scenaris. Üna varianta es cha tuot las otras vschinaunchas surpiglian la part da San Murezzan. Ün'otra varianta es alura ch'üna revisiun dal rendaquint nun es pü pussibla ed ün process da moratori vain invio.

Ün votant voul savair scu cha las cifras actuelas, ca. in mited da l'an 2024, guardan our. Sar Melcher po infurmer cha's es pü u main i'l ram dal preventiv.

Ün votant do sieu votum cha's dess aderir a la dumanda da credit per cha l'ospidel possa lavurer in pos vi da las structuradas futuras. El es per ün schi per üna spüerta importanta illa Regiun e sustegna eir las resalvas dal cussagl cumünel.

Ün votant ho fadia culs scenaris dad orrur cha sar Melcher ho spiego. El managia cha l'Engiadin'Ota peja arduond CHF 14 milliuns aint ill'egualisaziun da finanzas dal chantun. Il chantun però investescha bgers raps in ospidels e chesas da fliamaint dadour il chantun. Ed impü ho il chantun üna situaziun finanziaela fich sauna. Eir la banca chantunela saja in ün stedi finanziael fich bun. El es da l'avis cha la fundaziun pel provedimaint da sandet Engiadin'Ota ho manchato dad evaluar las variantas cul chantun e las bancas. El declera ch'el vuscha cunter il credit ed es da l'avis cha las variantas cha sar Melcher ho spiego i'l cas ch'üna vschinauncha nun aderesch al credit nun aintran in mincha cas na. Sar Melcher explicha cha que es vi da las regiuns da decider sur da l'andamaint da lur ospidel e chi's d'eira bainschi in contact cul chantun.

Il listess votant voul savair cun chi cha's ho discurriu dal chantun e perche cha nu's ho piglio glied da la politica per quists discuors, glied chi ho influenza a Cuira. Sar Melcher orientescha sur da las persunas dal chantun cha's ho contacto in chosa. Traunter oter eir la regenza dal chantun.

Zieva cha nu vain pü dumando il pled our dal ravuogl da la radunanza cumünela declera il president cha la votaziun ho lö cun scrutin. La radunanza cumünela decida cun 22 cunter 15 vuschs, cun ün abstenziun, dad aderir a la dumanda per ün credit supplementer sur CHF 305'000 per la vschinauncha da Zuoz.

646 03 Finanzas
03.I Quint annuel
4. Rendaquint 2023

Per quista tractanda do il president il pled a sar Jachen Delnon, depüto da finanzas, chi do las explicaziuns.

Il quint annuel 2023 serra cun sortidas ill'otezza da CHF 13'301'748.38 ed entredgias da CHF 13'349'653.28 cun ün suravaunz da CHF 47'904.90. Que zieva amortisaziuns ordinarias ed extraordinarias ill'otezza da totelmaing CHF 2'065'814.64.

In cas da surpassamaints in conguel cul preventiv ho il cussagl decis e/u piglio cugnuschentscha a temp ütil. Scu üsito vegnan però eir quist an declaredas las pusiziuns inua cha que ho do divergenzas pü grandas:

Quint curraint

Gruppa 0 administraziun: Quista gruppa serra liger suot il preventiv. Da manzuner es, cha l'uffizi da fabrica vain daspö ils 1. lügl 2023 mno in egna redschia.

Gruppa 1 sgürezza publica: L'import da deficit a favur da la Regiun Malögia es sto pü bass scu previs ed il cudesch fundiari ho genero dapü entredgias.

Gruppa 2 scoula ed educaziun: Üngünas remarchas.

Gruppa 3 cultura, sport e baselgia: La differenza in quista gruppa fo il proget da projecziun dad Advent, Nadel e Silvester düraunt il mais december, chi nun es steda i'l preventiv 2023.

Gruppa 4 sandet: Sper dapü attempedas ed attempas illa chesa da fliamaint, e cun que cuosts pü ots, es in quista gruppa l'import extraordinari per il deficit da la fundaziun per il provedimaint da sandet Engiadin'Ota.

Gruppa 5 sgürezza sociela: Las contribuziuns chantunelas a favur da canortas es pü bass scu previs.

Gruppa 6 trafic: Sper pitschnas differenzas in conguel cul preventiv 2023 sun impustüt las amortisaziuns extraordinarias il motiv per il surpasser dal import total previs.

Gruppa 7 ambiaint e planisaziun: Suot il strich es quista gruppa liger suot il preventiv. Expensas pü otas haun chaschuno il mantegnimaint dals reservuars e lingias d'ova e cuosts tres terz tar l'ova persa.

Gruppa 8 economia publica: Üngünas remarchas.

Gruppa 9 finanzas ed impostas: Las entredgias da las impostas cumünelas sun liger sur il preventiv. Tar las impostas specielas es l'import süllas impostas da trapass, ma impustüt l'imposta sü'l guadagn da vendita dad immobiglias ot.

Quint d'investiziuns

Las investiziuns nettas düraunt l'an 2023 s'amuntan sün CHF 1'066'746.39. Cun quist import as ho pudieu realiser differents progets. Las lavuors finelas tar la nouva garascha per la maschina da loipas sun gnidas realisedas. La sanaziun da radon illa chesa da scoula primara es gnida fatta. Per la planisaziun da la piazza da scoula e la tualetta publica sun las lavuors gnidas continuedas. Tar las vias sun gnidas realisedas sanaziuns tar la *Via Staziun* ed in *Fussò/Ritscha* e l'iglüminaziun publica es parzielmaing gnida adatteda. Eir la segunda part da la nouv'iglüminaziun da Nadel es gnida inaugureda. Tal servezzan tecnic es gnieu rimplazzo ün Pick-up. Il proget per il rimplazzamaint dals repars da lavinas sün *Albanas* es gnieu continuo e las lavuors sü'l sunteri, cun novas fossas dad urnas, sun gnidas inviedas. Tar las vias d'alp es la via d'alp *Pentsch* vers l'alp *Timun* gnida saneda.

Bilauntsch

Pels 31 december 2023 dispuona la vschinauncha da Zuoz d'üna substanza finanzia sauna sainza debits. Il **cash-flow** operativ, chi's cumpuona dal suravaunz da las entredgias, da

las amortisaziuns e dals surports/retirs da las finanziaziuns specielas, s'amunta a CHF 2'987'682.80.

Ün votant s'ingrazcha per la lavur prestada e do cumpliments a la gestiun da la vschinauncha. El es da l'avis cha que nun es üna simpla lezcha per üna vschinauncha cun 1350 abitants e cha vegna fat lavur stupenda. El vould savair inua cha que do auncha potenziel per spargner raps in futur. Sar Jachen Delnon declera cha'l cussagl cumünel es landervidad elavurer il plan da finanzas pels prossems 5 ans. Cifras detagliedas paun gnir comunicadas cur cha la sur elavuraziun dal plan da finanzas es realisesa. El managia cha cun tuot ils cuosts chi sun dumandos sur la Regiun Malögia resta pocha piazza da manouvra ed a vain stret per egnas investiziuns.

Zieva cha que nu do üngünas dumandas u remarchas suottametta il president cumünel il rendaquint a la votaziun. La radunanza cumünela aderescha unanimamaing al rendaquint 2023.

647 03 Finanzas
03.I Quint annuel
03.I.02 Revisiun da quints

5. Rapport dals revisuors e dis-charg dals organs respunsabels

Il president cumünel orientescha cha'l rapport dals revisuors es sto publicho e dumanda scha vain giavüscho da preler tel. Siand cha que nun es il cas dumanda el la lodaivla radunanza da der dis-charg als organs respunsabels. La radunanza aderescha unanimamaing da der dis-charg als organs respunsabels. Il president s'ingrazcha per la fiduzcha.

648 01 Organisaziun da vschinauncha
01.C Radunanza cumünela
01.C.05 Infurmaziuns

6 Orientaziuns

In regla orientescha il cussagl cumünel a la radunanza cumünela sur da temas chi sun previs e gnaron prosmamaing realisos. Per quista tschanteda ho giavüscho il cussagl cumünel da fer üna retrospectiva da l'ultim an da gestiun e da la lavur ch'id es gnida fatta ed invieda dal cussagl cumünel.

Turissem: Amegldramaint da las structuradas ed infurmaziun traunter la vschinauncha ed Engiadina Plaiv Turissem

Vias, provedimaint d'ova, chanelisaziun, igluminaziun, stabels cumünels: Invio e scrit oura las lavuors in connex cun il proget provedimaint d'ova Surmulins

Finanzas, economia publica: Nouv plan da finanzas

Scoula e cultura: Statüts "Consorti scoula primara Zuoz/S-chanf"

Trafic public, digitalisaziun, immundizchas, agricultura, alps, pasculs e gods: Elavuraziun da la situaziun actuela in connex cun la digitalisaziun

Fabricas, planisaziun, ambiaint ed energia: Elavuraziun da la revisiun totela da la planisaziun dal lö

In occasiun actuela muossa il president ün cuort film, realiso cun üna cluotscha (Drohne), dal plazzel da fabrica da la piazza da scoula e las novas tualettas publicas. Il depüto da stabels cumünels, sar Cristian Ferrari, do üna cuorta survista sur dal stedi da la fabrica, chi'd es sün buna via.

Il president muossa a la radunanza ün purtret, disegno dal artist Zuozingher sar Peter Denier. Il purtret muossa las veglias stallas in Plagnoula. El ho regalo il purtret a la vschinauncha da Zuoz per memoriser il passo, scha vain fabricheda nouv'infrastructura scolastica in futur in Plagnoula. In nom da la vschinauncha da Zuoz s'ingrazcha il president tar sar Peter Denier per la donaziun.

649 01 Organisaziun da vschinauncha

01.C Radunanza cumünela

01.D.02 Varia

7. Varia

Üna votanta voul savair scu cha la situaziun a regard dans dad ova as ho sviluppada. Sar Cristian Ferrari, depüto pel provedimaint dad ova, declera cha tuot ils dans haun pudieu gnir localisos e reparos.

Ün votant voul savair scu cha la situaziun cul nouv hotel in Chaunt da Crusch es. Il president po infurmer cha la Schatzmann & Schatzmann KLG, possessur dal hotel Engiadina e hotel Crusch Alva, ho cumpro l'hotel, fabricha a fin el ed ütilisescha el scu chesa da persunel. In futur dess però eir lo gnir aviert ün hotel.

Ün votant s'ingrazcha per las noviteds dal cussagl cumünel illa Posta Engiadinaisa e giavüscha cha quistas vegnan publichedas mincha mais e na mincha 3 mais.

Il president orientescha cha la nouv'ediziun dal Zuozingher cul program da sted es disponibel düraunt quists dis.

Cumgio sar Lucian Schucan: il president piglia cumgio cun üna cuorta laudatio da sar cussaglier Lucian Schucan chi banduna il cussagl cumünel causa limit da temp zieva 7 ans. Tradiziunelmaing surdo el il s-chabè da la sela dal cussagl cumünel culla vappa da famiglia da sar Schucan scu ingrazchamaint ed algordanza. La radunanza cumünela piglia cumgio cun ün applaus.

Sar Lucian Schucan s'ingrazcha per la fiduzcha e la buna collavuraziun sur bgers ans.

Cumgio sar Heinz Masüger: Il president do üna cuorta laudatio per sar Heinz Masüger chi sorta da la cumischiun sindicatoria zieva 9 ans. La radunanza piglia cumgio cun ün applaus.

Las prosmas radunanzas cumünelas haun lö ils 28 avuost ed ils 27 november 2024. Ils invids seguan a temp ütil.

Zieva cha nu vain pü dumando il pled ingrazcha il president cumünel a las votantas ed als votants per la cumparsa e serra la radunanza a las 22:10 h in giavüschand a tuots üna bella saira. Il cussagl cumünel invida ad ün aperitiv in Seletta.

In buna fè
Il president l'actuar

Data da publicaziun:
Zuoz, ils 10 lügl 2024